

**Sogenannte „Quarzadern“
Fils naturels ou cristallisés
So called „quartz vains“**



Jura-Marmor ist ein Naturstein, also ein natürlich gewachsener Stein. Er besteht zum größten Teil aus Kalziumkarbonat (CaCO_3), daneben aber auch aus Beimengungen verschiedener Arten, wie Metalloxyden, Farberden usw. Erst durch diese Beimengungen bekommen unsere Natursteine im fränkischen Jura ihr charakteristisches, farbiges Aussehen, das sie zum beliebten und geschätzten Baustoff gemacht hat.

In diesen Natursteinen kommen häufig schmale und breite Adern verschiedener Färbung vor. Es handelt sich hier ursprünglich um Spalten, die vor Jahrmillionen durch gebirgsbildende Kräfte im Stein entstanden, im Laufe der Zeit aber durch Kalkspat wieder aufgefüllt wurden und verwachsen sind.

Auch bei den im Jura-Marmor und in den Solnhofener Natursteinplatten vorkommenden sogenannten „Glas- oder Quarzadern“, die vom Laien fälschlich als gekittete Stellen angesehen werden können, handelt es sich um die gleichen naturgegebenen Erscheinungen. Der Stein ist in sich innig verwachsen und stellt eine einheitlich feste Masse vor. Eine stärkere Bruchempfindlichkeit wegen dieser Adern ist nicht gegeben. Solche das Gestein durchziehende Adern sind somit keine Fehler oder Mängel.

Le marbre Jura est une pierre naturelle elle s'est donc formée d'une façon naturelle. Cette pierre se compose surtout de carbonate de calcium (CaCO_3), mais également d'admixtions de toutes sortes comme oxydes métalliques et terres colorées. C'est surtout à cause de ces admixtions que nos pierres naturelles du Jura de Franconie reçoivent leur aspect caractéristique et coloré ce qui leur a donné la grande réputation comme matériau bien aimé et apprécié.

Dans ces pierres naturelles on trouve souvent des fils soit étroits soit larges dans des coloris les plus diverses. A l'origine il s'agissait de crevasses dans la pierre qui se sont formées il y a des millions d'années par la force des montagnes. Ces crevasses ont été remplies peu à peu avec du spath calcaire qui s'est parfaitement uni avec la pierre.

Il en est de même pour les dalles en marbre Jura ou en pierre naturelle de Solnhofen que ces fils naturels ou cristallisés représentent cette formation naturelle ce qui veut dire qu'il ne s'agit pas de fils collés comme on pourrait croire. La pierre est en soi-même parfaitement unie et représente une masse uniforme. La probabilité de rupture n'est pas du tout augmentée à cause de ces fils, il s'agit donc pas de fautes ou d'inconvénient.

Jura marble is a natural quarried stone whose structure for the most part is calcium carbonate (CaCO_3); it also contains quantities of metal oxides, coloured clays and etc. It is from these mineral admixtures that our Fränkischer Jura-marble becomes its characteristic colour and texture making it a much sought after building material.

In this product of nature one sees different coloured veins running through the stone about as wide as a thread. These originate from when millions of years ago earthquakes caused fissures in the mountains that were filled with chalk and other minerals that were semi fluid at that time and then subjected to tremendous pressure as the earth cooled forming the Jura stone we know today.

In Jura marble and Solnhofener stone slabs are so called glass or more correctly said quartz vains; some people mistake these vains for faults filled with a marble filler, but in reality are quite natural and in no way influence the strength of the stone.

**INDUSTRIEVERBAND JURA-MARMOR E. V.
8834 PAPPENHEIM**